



EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

Brüssel 2.6.2006
KOM(2006) 265 lõplik

2003/0058 (COD)

Parandatud ettepanek

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV

kaherattaliste mootorsõidukite sõitjakäepidemete kohta

(kodifitseeritud versioon)

(komisjoni esitatud EÜ asutamislepingu artikli 250 lõike 2 alusel)

SELETUSKIRI

1. 27. märtsil 2003. aastal esitas komisjon Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi ettepaneku, mis kodifitseerib nõukogu 14. juuni 1993. aasta direktiivi 93/32/EMÜ, kahe rattaliste mootorsõidukite sõitjakäepidemete kohta¹.

20. detsembri 1994. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe õigusaktide tekstide ametliku kodifitseerimise kiirendatud töömeetodi vastuvõtmise kohta² alusel loodud juriidiliste teenistuste nõuanderühm on oma 26. juuni 2003. aasta arvamuses kinnitanud, et ülaltoodud ettepanek piirdub tõesti vaid kodifitseerimisega, ning ei too endaga kaasa sellega seotud aktide sisulist muutmist.

2. Võttes arvesse uusi muudatusi, mis on aja jooksul tehtud punktis 1 viidatud algse ettepaneku suhtes ning nõukogu poolt selle ettepanekuga tehtud tööd, on komisjon otsustanud esitada parandatud ettepaneku kõnesoleva direktiivi kodifitseerimiseks kooskõlas EÜ asutamislepingu artikli 250 lõikega 2.

Parandatud ettepanek võtab põhjendatud ulatuses arvesse ka juriidiliste teenistuste nõuanderühma poolt esitatud puhtformaalseid ja toimetustlikke muudatusi³. Ettepanek hõlmab ka direktiivi 93/32/EMÜ parandusi⁴.

3. Viidatud ettepanekuga võrreldes on parandatud ettepanekusse tehtud järgmised muudatused:

Põhjendust 1 muudetakse järgmiselt:

„Nõukogu 14. juuni 1993. aasta direktiiv 93/32/EMÜ kahe rattaliste mootorsõidukite sõitjakäepidemete kohta* sätestas kahe rattaliste mootorsõidukite disaini ja ehituse tehnilised näitajad sõitjakäepidemete osas. Need tehnilised näitajad on seotud liikmesriikide õigusaktide lähendamisega direktiivile 2002/24/EÜ millega sätestatakse EÜ tüübikinnituse menetlus, mida tuleb kohaldada igat tüüpi sõidukitele. Direktiivi 93/32/EMÜ on oluliselt muudetud^{**}. Selguse ja otstarbekuse huvides tuleks kõnealune direktiiv kodifitseerida.”

Põhjendused 2, 3 ja 4 on kustutatud.

Põhjendust 5 muudetakse järgmiselt:

„Käesolev direktiiv on üks mitmest üksikdirektiivist, mis kuuluvad direktiiviga 2002/24/EÜ sätestatud EÜ tüübikinnituse süsteemi. Sellest tulenevalt kohaldatakse käesoleva direktiivi suhtes direktiivi 2002/24/EÜ sätteid, mis kehtivad sõiduki süsteemide, osade ja eraldi seadmestike puhul.”

¹ KOM(2003) 145 lõplik, 27. märts 2003.

² EÜT C 102, 4.4.1996, lk 2.

³ Arvamus on edastatud Euroopa Parlamendile, nõukogule, komisjonile ja Euroopa majandus- ja sotsiaalkomiteele 30. juunil 2003. aastal.

⁴ Need parandused puudutavad ainult inglise, soome ja rootsi keelseid versioone.

Põhjendust 6 muudetakse järgmiselt:

„Kuivõrd kavandatava meetme eesmärged, nimelt kahe rattaliste mootorsõidukite sõitjakäepidemete EÜ osa tüübikinnituse andmist, ei ole liikmesriikidel võimalik tõhusalt saavutada ja need on kavandatava meetme mõju arvestades paremini saavutatavad Euroopa Liidu tasandil, võib liit võtta meetmeid vastavalt asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttele. Kooskõlas kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõttega ei lähe käesolev otsus kõnealuste eesmärkide saavutamiseks vajalikust kaugemale.”

Artiklile 6 on lisatud teine lõik, mis on järgmine:

„Seda kohaldatakse alates [...]”

Lisa I, punkt 1.2, neljas lõik: parandus puudutab ainult soome keelset versiooni.

Lisa II, osa B: parandus puudutab ainult inglise ja rootsi keelset versiooni⁵.

4. Lugemise ja läbivaatamise lihtsustamiseks on lisatud parandatud kodifitseerimisettepaneku täielik tekst.

⁵

EÜT L 239, 9.7.2004, lk 36

Parandatud ettepanek

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV

kaherattaliste mootorsõidukite sõitjakäepidemete kohta

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 95,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. märtsi 2002. aasta direktiivi 2002/24/EÜ kahe- või kolmerattaliste mootorsõidukite tüübikinnituse kohta, millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 92/61/EMÜ⁶,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust⁷,

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras⁸

ning arvestades järgmist:

⁶ EÜT L 124, 9.5.2002, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni direktiiviga 2005/30/EÜ (EÜT L 106, 27.4.2005, lk 17).

⁷ ELT C [...], [...], lk [...].

⁸ ELT C [...], [...], lk [...].



- (1) Nõukogu 14. juuni 1993. aasta direktiivi 93/32/EMÜ kahe rattaliste mootorsõidukite sõitjakaepidemete kohta⁹ sätestas kahe rattaliste mootorsõidukite disaini ja ehituse tehnilised näitajad sõitjakaepidemete osas. Need tehnilised näitajad on seotud liikmesriikide õigusaktide lähendamisega direktiivile 2002/24/EÜ, millega sätestatakse EÜ tüübikinnituse menetlus, mida tuleb kohaldada igat tüüpi sõidukitele. Direktiivi 93/32/EMÜ on oluliselt muudetud¹⁰. Selguse ja otstarbekuse huvides tuleks kõnealune direktiiv kodifitseerida.

↓ 93/32/EMÜ põhjendus 4
(kohandatud)

- (2) ☒ Käesolev direktiiv on üks mitmest üksikdirektiivist, mis kuuluvad direktiiviga 2002/24/EÜ sätestatud EÜ tüübikinnituse süsteemi. Sellest tulenevalt kohaldatakse käesoleva direktiivi suhtes direktiivi 2002/24/EÜ sätteid, mis kehtivad sõiduki süsteemide, osade ja eraldi seadmetike puhul. ☒

↓ 93/32/EMÜ põhjendus 5
(kohandatud)

- (3) ☒ Kuivõrd kavandatava meetme eesmärke, nimelt kahe rattaliste mootorsõidukite sõitjakaepidemete EÜ osa tüübikinnituse andmist, ei ole liikmesriikidel võimalik tõhusalt saavutada ja need on kavandatava meetme mõju arvestades paremini saavutatavad Euroopa Liidu tasandil, võib liit võtta meetmeid vastavalt asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttele. Koosõlas kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõttega ei lähe käesolev otsus kõnealuste eesmärkide saavutamiseks vajalikust kaugemale. ☒



- (4) Käesolev direktiiv ei mõjuta liikmesriikide kohustusi, mis on seotud II lisa B osas esitatud direktiivide ülevõtmise ja kohaldamise tähtaegadega,

⁹ EÜT L 188, 29.7.1993, lk 28. Direktiivi on muudetud komisjoni direktiiviga 1999/24/EÜ (EÜT L 104, 21.4.1999, lk 16).

¹⁰ Vt II lisa A osa.

↓ 93/32/EMÜ

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

↓ 93/32/EMÜ (kohandatud)

Artikkel 1

Käesolevat direktiivi kohaldatakse direktiivi 2002/24/EÜ artiklis 1 määratletud kõigi kahe rattaliste ☒ mootor ☒ sõidukitüüpide sõitjakäepidemete suhtes.

↓ 93/32/EMÜ

Artikkel 2

EÜ osa tüübikinnituse andmise menetlus kahe rattalise mootorsõiduki tüübi sõitjakäepidemete suhtes ja kõnealuste sõidukite vaba liikumist reguleerivad tingimused on sätestatud direktiivi 2002/24/EÜ II ja III peatükis.

↓ 93/32/EMÜ (kohandatud)

Artikkel 3

Muudatused, mis on vajalikud ☒ käesoleva direktiivi ☒ I lisas esitatud nõuete kohandamiseks tehnika arenguga, võetakse vastu [nõukogu direktiivi 70/156/EMÜ¹¹ artikli 13 ☒ lõikes 3 ☒ osutatud ☒ korras.

↓ 93/32/EMÜ

Artikkel 4

Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastuvõetud peamiste siseriiklike õigusnormide teksti.

¹¹ EÜT L 42, 23.2.1970, lk 1.



Artikkel 5

Direktiiv 93/32/EMÜ, mida on muudetud II lisa A osas loetletud direktiiviga tunnistatakse kehtetuks; see ei mõjuta liikmesriikide kohustusi, mis on seotud II lisa B osas esitatud direktiivide ülevõtmise ja kohaldamise tähtaegadega.

Viiteid kehtetuks tunnistatud direktiivile käsitatakse viidetena käesolevale direktiivile kooskõlas III lisas esitatud vastavustabeliga.

Artikkel 6

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates [...].

↓ 93/32/EMÜ art 5

Artikkel 7

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, [...]

Euroopa Parlamendi nimel
president
[...]

Nõukogu nimel
eesistuja
[...]

LISA I

1. ÜLDNÕUDED

Reisijavedu võimaldav sõiduk peab olema varustatud sõitjakäepidemesüsteemiga, mis on rihm või käepide/käepidemed.

1.1. Rihm

Rihm peab olema istmele või teistele raamiga ühendatud osadele kinnitatud nii, et see oleks sõitjale kergesti kättesaadav. Rihm ja selle kinnitusseade peavad olema projekteeritud nii, et need ei katke mõjutamisel vertikaalse staatilise tõmbejõuga 2 000 N, mida rakendatakse rihma keskosale maksimaalse survega 2 MPa.

1.2. Käepide

Kui kasutatakse käepidet, siis peab see asuma sadula lähedal sümmeetriliselt sõiduki keskpikitasapinnaga.

Käepide peab olema projekteeritud nii, et see ei puruneks mõjutamisel vertikaalse staatilise tõmbejõuga 2 000 N, mida rakendatakse käepideme keskosale maksimaalse survega 2 MPa.

Kui kasutatakse kahte käepidet, peavad need olema paigaldatud sümmeetriliselt sõiduki kummalegi küljele.

Käepidemed peavad olema projekteeritud nii, et kumbki nendest ei purune mõjutamisel vertikaalse staatilise tõmbejõuga 1 000 N, mida rakendatakse käepideme keskosale maksimaalse survega 1 MPa.

1. liide

Teatis kaherattalise mootorsõiduki tüübi sõitjakäepidemete kohta

(lisatakse EÜ osa tüübikinnituse taotlusele, kui see esitatakse EÜ sõiduki tüübikinnitustaotlusest eraldi)

Järjekorranumber (määrab taotleja):

Kaherattalise mootorsõiduki tüübi sõitjakäepidemete EÜ osa tüübikinnitustaotlus peab sisaldama teavet, mis on ette nähtud direktiivi 2002/24/EÜ II lisa järgmistes punktides:

- A osa punktid:
 - 0.1
 - 0.2
 - 0.4 kuni 0.6;

↓ 1999/24/EÜ art 1

- B osa punktid
 - 1.4 kuni 1.4.2 (kaasa arvatud).

2. liide

Ametiasutuse nimi

Kahe rattalise mootorsõiduki tüübi sõitjatepidemete osa tüübikinnitustunnistus

NÄIDIS

- tehnilise teenistuse protokoll nr kuupäev
- Osa tüübikinnitus nr: Laienduse nr:
1. Sõiduki kaubanimi või kaubamärk:
 2. Sõidukitüüp:
 3. Tootja nimi ja aadress:
.....
 4. Tootja esindaja (kui on) nimi ja aadress:
.....
 5. Sõiduki katsetamiseks esitamise kuupäev:
 6. Osa tüübikinnitus antud/andmisest keeldutud: ⁽¹⁾
 7. Koht:
 8. Kuupäev:
 9. Allkiri:

⁽¹⁾ Mitevajalik maha tõmmata.



LISA II

A osa

Kehtetuks tunnistatud direktiiv koos muudatusega (viidatud artiklis 5)

Nõukogu direktiiv 93/32/EMÜ

(EÜT L 188, 29.7.1993, lk 28)

Komisjoni direktiiv 1999/24/EÜ

(EÜT L 104, 21.4.1999, lk 16)

B osa

Siseriiklikku õigusesse ülevõtmise ja kohaldamise tähtajad (viidatud artiklis 5)

Direktiiv	ülevõtmise tähtaeg	kohaldamise tähtaeg
93/32/EMÜ	14. detsember 1994	14. juuni 1995 ^(*)
1999/24/EÜ	31. detsember 1999	1. jaanuar 2000 ^(**)

(*) Kooskõlas direktiivi 93/32/EMÜ artikli 4 lõike 1 kolmanda lõiguga:

„Alates esimeses lõigus märgitud kuupäevast ei tohi liikmesriigid takistada käesoleva direktiivi nõuetele vastavate sõidukite esmakordset kasutuselevõttu sõitjakäepidemetega seotud põhjustel.”

(**) Kooskõlas direktiivi 1999/24/EÜ artikliga 2:

„1. Alates 1. jaanuarist 2000 ei tohi liikmesriigid sõitjakäepidemetega seotud põhjustel:

- keelduda EÜ tüübikinnituse andmisest kaherattalise sõiduki või sõitjakäepideme tüübile,
- keelata kaherattaliste sõidukite registreerimist, müüki, kasutuselevõtmist või sõitjakäepidemete müüki või kasutuselevõtmist,

kui sõitjakäepidemed vastavad nõukogu direktiivi 93/32/EMÜ (muudetud käesoleva direktiiviga) nõuetele.

2. Alates 1. juulist 2000 ei anna liikmesriigid EÜ tüübikinnitust ühelegi kaherattalise mootorsõiduki tüübile sõitjakäepidemete või sõitjakäepideme tüübiga seotud põhjustel, kui käesoleva direktiiviga muudetud direktiivi 93/32/EMÜ nõuded ei ole täidetud.”

LISA III

VASTAVUSTABEL

Direktiiv 93/32/EMÜ	Käesolev direktiiv
Artiklid 1, 2 ja 3	Artiklid 1, 2 ja 3
Artikkel 4 lõige 1	-
Artikkel 4 lõige 2	Artikkel 4
-	Artikkel 5
-	Artikkel 6
Artikkel 5	Artikkel 7
Lisa	Lisa I
1. liide	1. liide
2. liide	2. liide
-	Lisa II
-	Lisa III